

1. 오늘 예배하게 하신 하나님께 감사 드립니다. 소그룹 단톡방에 출석을 확인해 주시기 바랍니다. We thank God who led us to worship today. Please check in in your small group chat room for attendance.
2. 이번 주 수요일(9/11) 오후 8 시에 온라인으로 수요성경공부(다윗 언약과 하나님 나라(4))가 있습니다. The Wednesday Bible Study (9/11, 8pm) will be on “The Davidic Covenant and the Kingdom of God(4)”.
3. 10 월 첫째 주일에는 야외예배가 있습니다. There will be an outside worship service on the first Lord’s day of October.



주일예배 순서 Order of the Lord’s Day Worship

사회 및 설교: 김동우 목사		Presider/Preacher: Pastor Dong Woo Kim
예배로의 부름	시편 Psalm 123:1-2	Call to Worship
찬양		Praise
*찬송	25(통 25) 면류관 벗어서 Crown Him with Many Crowns	Hymn*
*신앙고백	소요리문답 67-69 The Shorter Catechism 사도신경 The Apostles’ Creed	Confession of Faith*
회개의 기도		Prayer of Repentance
사죄의 확신	로마서 Romans 6:10-11	Assurance of Pardon
찬송	146(통 146) 저 멀리 푸른 언덕에 There Is a Green Hill Far Away	Hymn
기도		Prayer
성경봉독	마태복음 Matthew 26:47-56	Scripture Reading
설교	“계획된 체포” “A Planned Arrest”	Sermon
*찬송	304(통 404) 그 크신 하나님의 사랑 The Love of God Is Greater Far	Hymn*
*축도		Benediction*

모임장소 Meeting Place:

현장예배 Onsite: 9411 Whiskey Bottom Rd, Laurel, MD 20723  
 온라인예배 Online: YouTube Live (link on cpchurchmd.org 에 있는 링크 참조)

모임일정 Meeting Times:

어린이 주일학교 Children’s Sunday School: 10:00 AM  
 주일예배 The Lord’s Day Worship: 10:45 AM  
 수요성경공부 Wednesday Bible Study: 8 PM  
 장년주중소그룹 Adult Small Group: 매월 셋째 주 Every Third Week of the Month

웹사이트 Website: www.cpchurchmd.org

연락처 Contact: 김동우 목사 P. Dong Woo Kim: [dongwoo17@gmail.com](mailto:dongwoo17@gmail.com), 410-705-5272

우편주소 Mailing Address: PO Box 2625, Ellicott City, MD 21041



메릴랜드언약장로교회는 미국장로교(PCNA) 한인수도노회 산하 조직 교회입니다.  
 Covenant Presbyterian Church of Maryland is a particular church of Korean Capital  
 Presbytery of Presbyterian Church in America (PCA): [pcakcp.net](http://pcakcp.net).

\* 일어서 주시기 바랍니다. Please stand.

† 헌금은 예배 전에 헌금함에 넣어주세요. Please give offering into the box before the worship.

†† English translation is provided on-site through a translation receiver or online at [www.mixlr.com/cpcmdenglish](http://www.mixlr.com/cpcmdenglish).

마태복음 Matthew 26:47-56 “계획된 체포 A Planned Arrest”

1. 가롯 유다는 예수님을 잡으러 누구를 데리고 왔는가? Whom did Judas Iscariot bring in order to arrest Jesus? (47)
2. 유다는 예수님이 누구라고 어떻게 신호를 주어 알렸는가? How did Judas let the crowd know which person is Jesus? (48-49)
3. 예수님은 유다에게 무엇이라 하셨는가? What did Jesus say to Judas? (50)
4. 무리가 예수님께 손을 대어 잡자 예수님과 함께 한 자 중 하나는 어떻게 하였는가? When the crowd touched and seized Jesus, what did one of those who were with him do? (51)
5. 예수님은 그에게 무엇이라 말씀하셨는가? What did Jesus say to him? (52-54)
6. 예수님은 무리에게 무엇이라 말씀하셨는가? What did Jesus say to the crowd? (55-56)
7. 제자들은 모두 어떻게 했는가? What did all the disciples do? (56)
8. 예수님은 왜 순순히 잡혀 주셨는가? Why did Jesus let himself be arrested without resistance?

적용 질문 Question for Application:

하나님께서 당신의 삶 속에서 일어나도록 계획하신 것은 무엇이라고 생각하는가? 당신의 삶을 위한 하나님의 계획은 무엇인가? What do you think that God planned to happen in our lives? What do you think is God’s plan for your life?

문 67. 제 6 계명이 무엇입니까?  
답. 제 6 계명은 “살인하지 말지니라” 하신 것입니다.

Q. 67. Which is the sixth commandment?  
A. The sixth commandment is, Thou shalt not kill.

문 68. 제 6 계명이 명하는 것은 무엇입니까?  
답. 제 6 계명이 명하는 것은 모든 정당한 노력을 기울여 자기 자신의 생명과 다른 사람의 생명을 보존하라는 것입니다.

Q. 68. What is required in the sixth commandment?  
A. The sixth commandment requireth all lawful endeavors to preserve our own life, and the life of others.

문 69. 제 6 계명이 금하는 것은 무엇입니까?  
답. 제 6 계명이 금하는 것은 자기 자신의 생명이나 이웃의 생명을 불의하게 빼앗거나 죽음으로 이끄는 모든 것입니다.

Q. 69. What is forbidden in the sixth commandment?  
A. The sixth commandment forbiddeth the taking away of our own life, or the life of our neighbor unjustly, or whatsoever tendeth thereunto.

사도신경 The Apostles’ Creed

전능하시 천지를 만드신 하나님 아버지를 내가 믿사오며,  
그 외아들 우리 주 예수 그리스도를 믿사오니,  
이는 성령으로 잉태하사 동정녀 마리아에게 나시고  
본디오 빌라도에게 고난을 받으사  
십자가에 못박혀 죽으시고  
장사한 지 사흘 만에 죽은 자 가운데서 다시 살아 나시며,  
하늘에 오르사, 전능하신 하나님 우편에 앉아 계시다가,  
저리로서 산 자와 죽은 자를 심판하러 오시리라.  
성령을 믿사오며,  
거룩한 공회와, 성도가 서로 교통하는 것과,  
죄를 사하여 주시는 것과,  
몸이 다시 사는 것과 영원히 사는 것을 믿사옵나이다. 아멘

I believe in God the Father Almighty, Maker of heaven and earth:  
And in Jesus Christ his only Son, our Lord;  
who was conceived by the Holy Spirit, born of the virgin Mary,  
suffered under Pontius Pilate, was crucified, dead, and buried; he descended into hell;  
the third day he rose again from the dead;  
he ascended into heaven, and sitteth at the right hand of God the Father Almighty;  
from thence he shall come to judge the quick and the dead.  
I believe in the Holy Spirit; the holy catholic church;  
the communion of saints; the forgiveness of sins;  
the resurrection of the body; and the life everlasting. Amen